



CLLクラブ会報 2020年9月号

Vol.206 発行日 2020年9月1日
 チェンマイロングステイライフクラブ
 ヒルサイドコンド 4、2階（ロビーの階）215号室
 事務所 Tel:053-217572
 ホームページ <http://www.cll-thaijp.net>
 監修：世話人会 発行：広報部
 本誌からの無断転用をお断りします。

日本との往来が見通せないなか、手持ち資金が逼迫しお困りの方に
 トランスファーワイズという便利な送金方法をご紹介します

【TransferWise】とは

実際の為替レートで、速く、安く、簡単に送金できるオンライン海外送金サービスです。トランスファーワイズ・ジャパン株式会社は関東財務局により、資金移動業者として認可されています。送金時に振り込んだお金は履行保証金として法務局に保全されており、万が一の場合でも保証されています。 ※ご利用は自己責任でお願いします

〈速い〉

1回目は登録・本人確認のため多少時間がかかりますが、2回目からはもっとスムーズに簡単に早く送金することが出来ます。実例：平日朝8時に送金依頼し、登録・本人確認などに20分程度要した。バンコク銀への入金当日の午後2時でした。

〈安い〉

送金を申し込んだ時のレートで入金されます

両替屋さん・バンコク銀行・TransferWiseの比較

	両替屋さん	バンコク銀行		TransferWise		
			両替屋さんとの比較		両替屋さんとの比較	両替屋さんとの比較(1万円あたり)
1万円	2,935	2,884	-51	2,869.32	-65.68	-65.68
2万円	5,870	5,768	-102	5,791.39	-78.61	-39.30
5万円	14,675	14,420	-255	14,558.87	-116.13	-23.23
10万円	29,350	28,840	-510	29,171.07	-178.93	-17.89
20万円	58,700	57,680	-1,020	58,395.19	-304.81	-15.24
30万円	88,050	86,520	-1,530	87,619.31	-430.69	-14.36
40万円	117,400	115,360	-2,040	116,837.58	-562.42	-14.06
50万円	146,750	144,200	-2,550	146,060.31	-689.69	-13.79
60万円	176,100	173,040	-3,060	175,283.04	-816.96	-13.62
70万円	205,450	201,880	-3,570	204,506.07	-943.93	-13.48
80万円	234,800	230,720	-4,080	233,728.80	-1,071.20	-13.39
90万円	264,150	259,560	-4,590	262,993.47	-1,156.53	-12.85
100万円	293,500	288,400	-5,100	292,220.56	-1,279.44	-12.79

(2020/08/10 1PM 調べ)

〈簡単〉

送金に必要なもの

1. 本人+住所を証明する書類 or 身分証明書を1つ
2. 送りたい先の銀行口座情報
3. 自分以外に送る場合、相手に連絡するためのメールアドレス
4. マイナンバー番号がわかるもの（無ければなしで良い）

郵送などの必要はなく、すべてインターネット上にアップしますので面倒はありません！

送金が完了するまでの流れ



送金の流れ

送金人の銀行口座



銀行窓口で振込・ネットバンキング

TransferWise日本口座



三菱東京UFJ銀行の恵比寿支店

TransferWiseのタイ口座



タイの受取人の銀行口座

〈参考〉 TransferWise の Web サイト内ヘルプ「クイックスタートガイド」

TransferWise の使い方 : ステップバイステップガイド

<https://transferwise.com/jp/blog/how-to-use-transferwise>

<2020年8月1日（土）第1月例会>

場所：KHUNMOR CUISINE 参加者：32名

8月の第1月例会は「KHUNMOR CUISINE」というタイ料理店で食事会を開催しました。参加者は32名で盛況の内に終わりました。槻木代表の挨拶の後、CLLの会員で日本人会事務局の西田純敏氏より、今回新しく優待店に加わったセントラルフェスティバルの店舗43店を含む加盟店の紹介をして頂きました。鈴木康司顧問の乾杯で食事会がスタート。タイ料理ですが、どれも辛みを調節して食べ易い料理の数々でした。法人会員であるランナー病院の野澤氏も出席され、会員の方々の多くの質問にも対応して頂きました。

最後に店舗オーナーでドクターでもある奥様より、参加者全員にお土産として「Welcome CLL Member」と入ったオリジナル<抹茶あんパン>が配られ、お開きとなりました。

槻木代表挨拶：

タイでは67日間感染者ゼロが続いていますが、日本では一昨日1,301名、昨日は1,580名と過去最多を更新しています。タイは安全です。この鬱陶しさを和らげるためにも、今日は楽しい話題で食事が出来ればと思います。チェンマイ総領事館より明日ターペー門近くで反政府集会が行われるが、近付かないよう注意して欲しいとの要請がありました。



<2020年8月22日（土）第2月例会>

場所：チェンマイ・オーキッドホテル 2F 参加者：33名（内1名ビジター）

槻木代表挨拶：

タイでは外国からの入国者を除くと5月25日以来、国内では発生していません。一方デング熱も多数発症しており、防虫スプレーの使用、長袖の着用などで予防してください。タイ政府は8月31日までとしていた非常事態宣言を9月30日まで延長しました。反政府集会が頻発していますが近寄らないようにしてください。またコロナ禍による失業者によるものか、犯罪が増加しています。一般旅行者のタイ入国は、最悪のケースとしては来年末からでしょうか。

新入会員紹介：保科嘉則さん

事務局報告：

① 会員数：個人135名、法人13社

② 救援物資給付についての報告

8月12日（水）ワット スワンドーク近くのチェンマイ病院の支所にて実施（5回目で最終）

③ チェンマイ戦没者慰霊祭の報告

今年はムーンサーン寺院でのみの開催となり、CLLから3,000バーツの寄付をする。

④ 提携優待店一覧表の配布と説明

CLL 掲示板に提携優待店の一覧表を掲示しておきます。

⑤ 健康診断の案内

今年はチェンマイ病院で実施。費用、検査内容、実施方法についての概略説明。実施日は、10月19日（月）10月28日（水）・11月13日（金）。

申込みは9月第1・2月例会にて。

⑥ 「スマホよろず相談」のお知らせと締切について

講演①：「トランスファー・ワイズの使い方」

講師：CLL 会員 大石 正恵氏

トランスファーワイズの説明、口座設定、送金の仕方等についてパワーポイントを使って講演される。1・2 ページにその抜粋を記載。会員にはその資料を一斉メールにて送付。



講演②-1：「コロナ禍中に変わったビザ関連新情報」

講師：CLL 会員 鈴木 康司氏

a. 2019 秋から OA ビザにもタイの医療保険が義務化され 70～75 才で 65,000B/年必要
OA ビザ所有の方は、これを O ビザに切り替えようとしていると思いますが、現在チェンマイに滞在している方は、出国しても入国が出来ない為、切り替えができず困っている事と思います。その為 OA ビザを延長しようとする場合は、医療保険の加入が必要となる。これに対応して、LMG 保険会社が「OA ビザ用の保険」を、2 種作成しています。

㊦. 7,700B/年 ㊧. 15,200B/年 (PTM トラベルで場所と契約要領を聞き、LMG 保険に行くと良い、ラジャベーン病院の南方面)。

b. タイ入国の際に必要な医療保険

現在タイ入国の際には、10 万米ドル以上の治療費用の付帯が必須と発表されていましたが、新たに以下のような文言が加わりました。「海外医療保険証には新型コロナウイルス関連疾病治療費を付保することを確認し、明確に記載しなければならない。」

必要な 10 万米ドルの 1 年間の保険料は 21～24 万円/年。保険代理店は(株)SAVE YOU。

c. 日本を含むリスク地域等からの渡航者は指定施設で 14 日間隔離

タイ政府公衆衛生省指定の 14 日間隔離をする代替政府検疫施設（ホテル）は、バンコク等の合わせて 39 か所、費用は 3 万～30 万バーツ。3～5 万バーツのホテルは満杯状態。

講演②-2：「人生の最終段階における医療・ケアの決定プロセスに関するガイドライン」

講師：CLL 会員 鈴木 康司氏

資料に基づき、終末期の医療・ケアについての事前指示や延命治療拒否についての説明とその指示書や宣言書について講演される。資料は CLL 事務所に備えてある。

会報 8 月号の一部訂正

その① 2 ページ目 【運転免許証の更新について】

訂正前

「更新は有効期限前 3 ヶ月、後 1 年の間に手続きができます。期限後も良い事になっていますが、場合によっては免許の無効や罰金と言ったケースも有る様なので、期限前の更新をお願いします。」

訂正後


「更新は期限の 90 日前から期限まで。ですが、実際には期限が過ぎても容認されているようです、但し期限を過ぎれば無免許状態になります。取り締まりでチェックされれば違反になりますので、期限前の更新を推奨します。」

その②

1 ページ目 【イミグレ情報 滞在期限の再・再度延長処置について】

ビザの種類を問わず外国人の滞在期間を手続きなしで 9 月 26 日まで自動延長すると記載しましたが、その後 8 月 3 日在チェンマイ日本国総領事館から発信されたお知らせメールによりますと、【入国管理局からの案内の概要】の 3 項目に「3 月 26 日から 7 月 31 日までに 90 日レポートを行うことになっていた者は、8 月 1 日から同月 31 日までの間に同報告を行う。」と書かれています。90 日レポートに関しましては、9 月 26 日まで自動延長ではなく今月末までに報告する必要があります (90 日ごとにレポートしている方を除く) ので
ご注意ください。

法人会員応援キャンペーン

コロナ禍の影響で苦しんでおられる法人会員を応援しましょう 

レインボー トラベル

レインボー トラベルは健康と安全を考慮し、取り敢えず 10 月までの旅行手配を控えています。ただ皆様個人で旅行プランをお持ちの方は、ご遠慮なくご相談下さい。手配させていただきます。

今後も、コロナウィルスに負けずに力を合わせてこの困難に打ち勝っていきましょう！

レインボー トラベルは皆様への協力を惜しみません。宜しくお願い致します。

アヌポン・タンウォンサワン

Tel : 66(0)5340-0506, Fax : 66(0)5340-0507, 0816710139

E-mail : rainbowtour77@gmail.com

ホームページ www.chiangmairainbowtravel.com

チェンマイ ユウユウ トラベル

親身になって皆様のお世話をさせていただきます

- ① ビザ取得、更新などイミグレ関係手続きのお手伝い。
- ② タイ国内、周辺国への旅行と個人旅行のコーディネート。
- ③ 一時帰国のときは忘れずに、どこでも WI-FI が使える SAMURAI WIFI の貸し出し。
- ④ 自動マシンによるオートバイの洗車、車の洗車、オートバイのヘルメット洗い。
- ⑤ 運転免許証更新のお手伝い。⑥ 通訳。⑦ Aetna (旧 Bupa) 保険の取扱い。

Tel : 66(0)53-282-762 ,Fax : 66(0)53-282-764 ,0819985265 セキサン (日本語 OK)

 <https://www.facebook.com/ChaingmaiYouYouTravel/>

 <https://www.facebook.com/ChiangmaiYouYou>

 <https://www.instagram.com/chiangmaiyouyou/>

 Line ID: dseksan

E-mail : chiangmaiyouyou@gmail.com



Foods Classic 業務スーパー

日本食材センターは、社名が「Foods Classic 業務スーパー」に変わりました。場所もルアンチョークからミーチョクプラザに変わりました。



ホームページ

https://timeline.line.me/user/de65UUXZeWNuaCK6nS8NIx3pOPu6mMHSsbJ68o?utm_medium=windows&utm_source=desktop&utm_campaign=Profile

住所・地図

<https://goo.gl/maps/6No9wAhyS9oe2epz8>

YU CHAN TOMATO

新鮮なトマトをお届けします
チェンマイ農場からオーガニックで

日本品質トマト

YU CHAN TOMATO
ORGANIC FINEST
JAPANESE TOMATO

SIAM DAISHIN CO.,LTD.
代表者
天野 博文

☎ 0632010310
LINE yuchantomato
✉ mktg.yuchantomato@gmail.com

受付時間 08:00 - 17:00 (定休日/日曜日)
※時間帯によっては出られない場合もございます。
予めご了承下さいませ。

日の出食堂



安くて美味しいお料理で皆様のご来店をお待ちしています♡



日本米 (チェンライ産)
販売中 1 kg 50 パーツ

定休日：火曜
TEL 080-8487511 小林

オリエンタル・メディア

チェンマイの日本人の皆様のための2本柱のサービスを提供

- 日本のテレビを見るなら「BBINFO」
タイで10年以上の実績・配信トラブルが少なく安心
面倒な設置・集金等のサポートも万全です
- スマホ・ポケットWi-Fiのことなら「ベリーモバイル」
チェンマイ唯一の日本人向け携帯電話サービス！
お得なSIM契約プラン・世界中で使えるポケットWi-Fiなど



■事務所は「日本人会」と同じ建物・「家族亭」の隣です！
月-金 9:00 ~ 18:00 土 10:00 ~ 17:00 (日曜祝日はお休み)
ホームページ：<https://chiangmai8.wixsite.com/oriental-media>
連絡先：052-001-303 (事務所) 06-1823-3421 (携帯)
Eメール：chiangmai@myslingtv.com



8月のCLLゴルフコンペは参加希望者が定員に満たなかったため、休会となりました。

新入会員の紹介

Welcome



ほしな よしのり

保科 嘉則 さん 出身地 静岡県 静岡市

バンコクに4年、ウドンタニに2年住み、3月にチェンマイに移りました。色々な方とお話ができれば有難いと思います。スイミング、ムエタイなどの運動が好きです。何かの機会がありましたら、是非お誘いください。

チェンマイ戦没者慰霊祭



8月15日(土)ムーンサーン寺院にて、戦没者慰霊祭が行われた。今年にはコロナ禍の為、バーンガード会場での式は行われず、ムーンサーン寺院でのみの開催となった。小雨のなか日本人とタイ人合わせて約60名が参列した。テレビ中継による日本の「全国戦没者追悼式」に合わせての黙禱、僧侶の読経、松本洋 在チェンマイ日本国総領事の挨拶、最後に参列者全員による献花で閉会となった。

生活ガイドブック・ビザガイドブックが新しくなりました



会員の方々のご協力により、生活ガイドブック・ビザガイドブックの改訂版が出来ました。

生活ガイドブック：300ページ
ビザガイドブック：80ページ

CLL 事務所にて販売しております。

2020年9月 相談コーナー

9月の相談コーナーは、日本からの来訪者が見込めませんので毎月曜日の14:00～16:00に開設し、広報委員が担当いたします。



2020年9月度 CLL 行事予定表



広報部編集会議	毎週月曜日	14:00 ~ 15:30	CLL 事務所
手芸同好会	毎週火曜日	10:00 ~ 12:00	CLL 事務所
コントラクトブリッジ同好会	毎週水曜日	10:00 ~ 12:00	CLL 事務所
タイ語勉強会	毎週水曜日	中級 13:00 ~ 14:20 初級 14:30 ~ 16:00 入門 16:00 ~ 17:20	CLL 事務所
英語同好会	毎週木曜日	16:00 ~ 17:30	CLL 事務所
フラダンス同好会	毎週木曜日	14:00 ~ 15:00	CLL 事務所
フォト同好会	第1・第3木曜日	現在休止中	CLL 事務所
囲碁将棋同好会	毎週金曜日	13:00 ~ 17:00	CLL 事務所
遠隔健康相談 ※	第1・第3金曜日	8:00 ~ 10:00	CLL 事務所(事前申込み要)
定例世話人会	第1・第3土曜日	10:00 ~ 11:30	CLL 事務所
定例会	第1・第3土曜日	13:30 ~ 15:30	オーキッドホテル 2F
カラオケ同好会	第1・第3土曜日	17:00 ~ 20:00	CLL 事務所
コーラス同好会	第2・第4土曜日	10:30 ~ 12:30	CLL 事務所
ゴルフコンペ月例会	第4木曜日	現在休止中	ランナーゴルフ場
温泉同好会		9月11日(金) 土管温泉	

※<遠隔健康相談> CLL事務所にて、スカイプ(映像と音声)を利用した対話形式で香川大学医学部の担当医師に健康相談を行うものです(相談時間: 1名30分)。相談希望者は、小貫憲サポーターにメールあるいは電話でお申込み下さい。

9月 月例会の予告

<9月第1月例会> 9月 5日(土) 13時30分~

① 講演: オンライン講演「新型コロナウイルス後の個人での対策」の解説

講師: 八巻一三男氏(ファーイースタン大学講師)

② 健康診断の詳細説明: チェンマイ病院

<9月第2月例会> 9月19日(土) 13時30分~ オーキッドホテル

講演: 「残されたも者が亡くなった者の口座をスムーズに引き出す為の事前の方法と、それぞれの方法のメリット・デメリットについて」

講師: Nutpapat Yamavirun (バンコク銀行ニマンハイミン支店)

・在チェンマイ日本国総領事館 052-012500
 ・チェンマイ入国管理局 053-277510
 ・警察署 191
 ・ツーリストポリス 1155
 ・火事・消防署 199
 ・救急車 1669
 ・日本語対応メータータクシー
 ビアさん 081-8856547
 ・チェンマイ大学医学部附属
 シンパット・メディカルセンター
 メイさん 053-946900~1
 061-265-1515
 (タイ人の日本語通訳)
 受付時間 月~金 8:00~16:00
 ・マコーミック病院
 ペーンさん 053-277510
 (タイ人の日本語通訳) 053-921777
 受付時間 月~金 8:00~16:00
 土 8:00~12:00



電話番号
便利帳



・ランナー総合病院 052-134777
 野澤潤さん(日本人の日本語通訳)
 081-5950055
 ・チェンマイラム病院 053-920300
 杉本あきらさん 053-920300
 青木裕子さん 同上
 ゲオさん(タイ人の日本語通訳) 同上
 ミントさん(タイ人の日本語通訳) 同上
 ・ラジャヴェーチェンマイ病院 053-801999
 内線 777
 金森亮太さん 095-134-6189
 松村優子さん 088-257-2842
 ・バンコク病院チェンマイ(日本語) 052-089888
 又は救急電話 17190
 日本語コーディネーターキム・サニーさん
 受付時間 月~水・土・日 8:00~17:00
 木・金 9:00~15:00